GET TO KNOW ISLAM

Preguntas difíciles

Algunas preguntas sobre el islam son difíciles y merecen respuestas cuidadosas. Este folleto reúne nuestras respuestas a las más difíciles, con fuentes, para que puedas leerlas con calma y juzgar por ti mismo.

gettoknowislam.com/es/library/

Se puede compartir sin modificaciones y de forma gratuita · CC BY-NC-ND 4.0

Contenido

1 El islam y otras religiones

2 Jesús en el Corán: las aleyas

3 ¿Qué enseña el islam sobre las mujeres?

4 ¿Por qué algunas mujeres musulmanas llevan hiyab?

5 ¿Qué significa yihad? ¿Permite el islam el terrorismo?

6 ¿Qué es la sharía y es lo mismo que la ley de un país?

7 ¿Qué dice el islam sobre otras religiones?

8 ¿Se puede abandonar el islam?

9 Si Dios es misericordioso, ¿por qué existe el sufrimiento?

10 Si Dios lo sabe todo, ¿tienen las personas libre albedrío?

11 ¿Se puede valorar la ciencia y creer en el islam?

12 ¿Qué creen los musulmanes sobre la crucifixión de Jesús?

13 ¿Qué dice el islam sobre el racismo?

14 ¿Cómo entienden los musulmanes el matrimonio y el noviazgo?

15 ¿Pueden los musulmanes cuidar de familiares y amigos de otras religiones?

16 ¿Por qué evitan los musulmanes el interés?

El islam y otras religiones.

> El Corán se dirige a judíos y cristianos como Gente del Libro, reconoce que sus profetas y escrituras proceden de Dios y afirma que la religión no puede imponerse por la fuerza. También expone diferencias claras: sobre la naturaleza de Jesús, sobre el carácter definitivo de la profecía de Muhammad y sobre el Corán como revelación final.

Raíces compartidas

El islam se entiende a sí mismo como la continuación de la fe de Abraham, Moisés y Jesús, no como una religión nueva. El Corán pide a los musulmanes que digan que creen en lo que fue revelado a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob, Moisés y Jesús, sin hacer distinción entre los profetas, 2:136. A judíos y cristianos se les llama Gente del Libro, ahl al-kitab.

Corán 3:64 invita a la Gente del Libro a una palabra común: adorar solo a Dios. Corán 29:46 pide a los musulmanes que discutan con ellos solo de la mejor manera y que digan que nuestro Dios y vuestro Dios es uno.

Diferencias reales

El islam no acepta la divinidad de Jesús, la Trinidad ni la crucifixión tal como las enseña el cristianismo; Corán 4:157 afirma que Jesús no fue matado ni crucificado, sino que así se les hizo parecer. Sostiene que las escrituras anteriores fueron reveladas por Dios, pero que el Corán es la revelación final y protegida, y que Muhammad es el último profeta.

Un diálogo interreligioso honesto nombra estas diferencias en lugar de suavizarlas. Musulmanes, judíos y cristianos pueden respetarse mutuamente sin fingir que creen lo mismo.

Libertad y convivencia

Corán 2:256 afirma que no hay coacción en la religión. La sura 109 termina con las palabras “para vosotros vuestra religión, y para mí la mía”. Corán 60:8 dice que Dios no prohíbe la bondad y la justicia hacia quienes no han combatido a los musulmanes por motivos de religión. En Medina, el Profeta concluyó pactos con tribus judías y recibió delegaciones cristianas en su mezquita.

Históricamente, los no musulmanes bajo dominio musulmán eran comunidades protegidas, con sus propios tribunales y su propio culto, pero con un estatus jurídico distinto y un impuesto especial. Este sistema era más tolerante que la mayoría de los de su época y menos igualitario que la ciudadanía moderna. Los pensadores musulmanes de hoy debaten cómo se aplican los principios que lo sustentaban en Estados basados en la igualdad de ciudadanía.

Más allá de la Gente del Libro

El Corán habla sobre todo de judíos, cristianos, sabeos y los paganos de Arabia. Más tarde, los juristas musulmanes extendieron en la práctica el estatus de protección a zoroastrianos, hindúes, budistas y otros. Corán 5:48 dice que Dios podría haber hecho de todas las personas una sola comunidad, pero no lo hizo, para que compitieran en buenas obras; la resolución final de las diferencias corresponde a Dios.

Muchos musulmanes leen esto como un fundamento para el pluralismo en la sociedad, a la vez que se mantienen firmes en que su propia fe es la verdadera.

La vida interreligiosa hoy

Los musulmanes participan en consejos interreligiosos, iniciativas benéficas compartidas y la vida de barrio en todo el mundo. El derecho clásico permite el matrimonio entre un hombre musulmán y una mujer cristiana o judía; los musulmanes también cuidan de padres, hijos y amigos de otras religiones, como exige el Corán.

Si perteneces a otra religión, puedes esperar que un musulmán discrepe contigo en algunas cosas y que tenga el mandato de tratarte con justicia y bondad en todas. Ambas cosas forman parte de la tradición.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:136 · Qur'an 3:64 · Qur'an 29:46 · Qur'an 2:256 · Qur'an 60:8-9 · Qur'an 5:48 · Qur'an 4:157

Jesús en el Corán: las aleyas.

> Jesús (‘Isa en árabe) es nombrado en el Corán unas veinticinco veces, y su madre, María, es la única mujer a la que nombra; una sura entera lleva su nombre. El Corán honra a Jesús como el Mesías, una palabra de Dios y un espíritu procedente de Él, un profeta que curó a los ciegos y resucitó a los muertos con el permiso de Dios. También dice con claridad que fue un siervo de Dios y no el hijo de Dios, y que no fue crucificado, sino elevado hacia Dios. Esta guía cita las propias aleyas para que puedas leerlas íntegramente.

Por qué Jesús importa en el islam

Nadie puede ser musulmán sin creer en Jesús. El Corán considera parte de la fe creer en todos los profetas de Dios, nombra a Jesús entre ellos junto a Abraham y Moisés, y pide a los musulmanes que los acepten a todos, no a unos sí y a otros no (Corán 2:136).

En el Corán es ‘Isa ibn Maryam, Jesús hijo de María, y se le nombra unas veinticinco veces. Recibe títulos que no se dan a nadie más: el Mesías (al-Masih), una palabra de Dios y un espíritu procedente de Él. Su madre es la única mujer a la que nombra el Corán, y la sura 19 se llama Maryam por ella.

Si vienes de un entorno cristiano, buena parte de lo que sigue te resultará familiar y otra parte no. Las aleyas se citan íntegramente, en la traducción que se usa en todo este sitio, para que puedas leer lo que dice el Corán y no lo que otros dicen de él.

قُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ وَٱلۡأَسۡبَاطِ وَمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمۡ لَا نُفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدٖ مِّنۡهُمۡ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

Digan: “Creemos en Dios, en lo que nos fue revelado a nosotros, en lo que fue revelado a Abraham, a Ismael, a Isaac, a Jacob y a las tribus, y en lo que Dios reveló a Moisés, a Jesús y a los demás Profetas. No discriminamos entre ellos, y entregamos a Dios nuestra voluntad [siendo musulmanes]”.

Corán 2:136

María, elegida por encima de todas las mujeres

El Corán cuenta extensamente la historia de María dos veces: en la sura 3, que lleva el nombre de su familia, la familia de ʻImrán, y en la sura 19. Crece en el templo al cuidado de Zacarías, y los ángeles le dicen que Dios la ha elegido y la ha purificado.

La anunciación se narra en ambas suras. En la sura 3 los ángeles le anuncian: "Dios te albricia con Su Palabra"; en la sura 19 el Espíritu, que según entienden los musulmanes es el ángel Gabriel, se le aparece con forma humana. Su pregunta es la misma en las dos: ¿cómo puede tener un hijo si no la ha tocado ningún hombre? Y también lo es la respuesta: para Dios eso es fácil; Él crea lo que quiere diciendo "¡Sea!".

El Corán presenta a María como ejemplo para todos los creyentes, no solo para las mujeres, y elogia su veracidad, su castidad y su devoción.

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾

Y [recuerda] cuando los ángeles dijeron: "¡María! Dios te ha elegido por tus virtudes y te ha purificado. Te ha elegido entre todas las mujeres del mundo.

Corán 3:42

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

45 Entonces los ángeles dijeron: "¡María! Dios te albricia con Su Palabra [¡Sea!], será conocido como el Mesías Jesús, hijo de María. Será noble en esta vida y en la otra, y se contará entre los próximos a Dios. 46 Hablará [milagrosamente] a la gente desde la cuna, y predicará siendo adulto. Será de los virtuosos". 47 Dijo [María]: "¡Señor mío! ¿Cómo he de tener un hijo si no me ha tocado hombre?" Le respondió: "¡Así será! Dios crea lo que quiere. Cuando decide algo, solo dice: ¡Sea!, y es.

Corán 3:45–47

وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ﴿١٦﴾ فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ﴿١٧﴾ قَالَتۡ إِنِّيٓ أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ﴿١٩﴾ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ مِّنَّا وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ﴿٢١﴾

[16] Recuerda [¡Oh, Mujámmad!] la historia de María que se menciona en el libro, cuando se apartó de su familia para retirarse a un lugar al este [17] y puso un velo para apartarse de la vista de los hombres de su pueblo. Entonces le envié a Mi ángel, quien se le presentó con forma humana. [18] Ella dijo: "Me refugio en el Compasivo de ti, [apártate de aquí] si es que tienes temor de Dios". [19] Le dijo: "Soy un enviado de tu Señor para agraciarte con un hijo puro". [20] Ella dijo: "¿Cómo voy a tener un hijo si no me ha tocado ningún hombre ni he fornicado?" [21] Le dijo [el ángel]: "Así será, pues tu Señor dice: 'Eso es fácil para Mí. Lo convertiré [a tu hijo] en un milagro y una misericordia para la humanidad. Es un asunto decidido'".

Corán 19:16–21

وَمَرۡيَمَ ٱبۡنَتَ عِمۡرَٰنَ ٱلَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتۡ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتۡ مِنَ ٱلۡقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

Y también el ejemplo de María, hija de 'Imrán, quien preservó su castidad; infundí en ella un espíritu Mío. Ella creyó en la veracidad de las Palabras de su Señor y en Sus Libros, y fue realmente una mujer devota.

Corán 66:12

El nacimiento de Jesús

La sura 19 describe el propio nacimiento. María se retira a un lugar alejado y, con los dolores del parto, se apoya en el tronco de una palmera, deseando haber muerto antes de esto. Una voz la consuela: a sus pies fluye un arroyo, y caen dátiles maduros cuando sacude el tronco.

Cuando lleva al niño ante su pueblo, la acusan. Ella no dice nada y señala al bebé, y Jesús habla desde la cuna. Sus primeras palabras declaran que es el siervo de Dios, que ha recibido la Escritura y ha sido hecho profeta, y el pasaje termina con la paz sobre él el día en que nació, el día en que muera y el día en que sea resucitado con vida.

El Corán llama a María y a su hijo, juntos, “un signo para toda la humanidad”: el nacimiento virginal no es algo que haya que explicar para quitarle importancia, sino un milagro que hay que recordar.

فَحَمَلَتْهُ فَٱنتَبَذَتْ بِهِۦ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَٰلَيْتَنِي
مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسْيًا مَّنسِيًّا ﴿٢٣﴾ فَنَادَىٰهَا مِن تَحْتِهَآ أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ
سَرِيًّا ﴿٢٤﴾ وَهُزِّيٓ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَٰقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾ فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِّي
عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾

22 Cuando se sintió embarazada, decidió retirarse a un lugar apartado. 23 Los dolores de parto la
llevaron junto al tronco de una palmera. Exclamó: “Preferiría haber muerto antes que esto, y
así hubiera sido olvidada completamente”. 24 Entonces [el ángel] la llamó desde abajo [del
valle]: “No estés triste, tu Señor ha hecho fluir debajo de ti un arroyo. 25 Sacude el tronco de la
palmera y caerán sobre ti dátiles frescos. 26 Come, bebe y anímate. Pero cuando veas a alguien
dile: ‘He realizado un voto de silencio al Compasivo, y no hablaré hoy con ninguna persona’”.

Corán 19:22–26

فَأَتَتْ بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ
ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى ٱلْمَهْدِ
صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا
كُنتُ وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى جَبَّارًا شَقِيًّا
﴿٣٢﴾ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

27 Se presentó ante su pueblo llevándolo en brazos [a Jesús]. Le dijeron: "¡Oh, María! Has hecho
algo abominable. 28 ¡Tú desciendes de Aarón! Tu padre no era un hombre deshonesto ni tu
madre una fornicadora". 29 Ella lo señaló [al niño], y entonces le dijeron: "¿Cómo vamos a
hablar con un niño que aún está en la cuna?" 30 Entonces [Jesús] habló: "Soy un siervo de Dios,
Él me revelará el Libro y hará de mí un Profeta. 31 Seré bendecido dondequiera que me
encuentre, y me ha encomendado hacer la oración, dar caridad mientras viva, 32 honrar a mi
madre, y no ser arrogante ni insolente. 33 La paz fue conmigo el día que nací, el día que muera y
el día que sea resucitado".

Corán 19:27–33

وَٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلْنَٰهَا وَٱبْنَهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩١﴾

[Recuerda] a aquella que conservó su virginidad, cuando infundí un espíritu Mío en ella. Así
hice de ella y su hijo un signo [de Mi poder divino] para toda la humanidad.

Corán 21:91

Sus milagros y su mensaje

El Corán enumera los milagros de Jesús con más detalle que los de cualquier otro profeta: modeló un pájaro de barro y le infundió vida con su soplo, curó al ciego y al leproso, resucitó a los muertos y dijo a la gente lo que había comido y lo que guardaba en sus casas. Cada vez el Corán añade "con el permiso de Dios": los milagros son de Dios, obrados por medio de Su profeta.

Fue enviado a los Hijos de Israel para confirmar la Torá que le precedió, y trajo el Evangelio (al-Injil), que el Corán describe como guía y luz. Su mensaje, tal como lo recoge el Corán, es el mensaje de todo profeta: "Dios es mi Señor y el de ustedes. ¡Adórenlo! Ese es el sendero recto".

Sus discípulos responden a su llamada y se declaran ayudantes de Dios: “Nosotros te ayudaremos. Creemos en Dios”. El Corán recoge también que Jesús anunció a un mensajero que vendría después de él llamado Ahmad, un nombre de Muhammad. Es una de las aleyas que citan los musulmanes cuando dicen que los profetas anteriores anunciaron al último, y una en la que, como es natural, las lecturas cristiana y musulmana difieren.

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ أَنِّي قَدۡ جِئۡتُكُم بِـَٔايَةٖ مِّن رَّبِّكُمۡ أَنِّيٓ أَخۡلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ وَأُحۡيِ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأۡكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ لَّكُمۡ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ﴿٤٩﴾

Y será Profeta para los hijos de Israel, a quienes dirá: “Les he traído un milagro de su Señor. Modelaré para ustedes un pájaro de barro. Luego soplaré en él y, con el permiso de Dios, tendrá vida. Con la anuencia de Dios, curaré al que nació ciego y al leproso, y resucitaré a los muertos. Les revelaré lo que comen y guardan dentro de sus casas. Esos milagros son suficientes para que crean en mí, si es que son creyentes.

Corán 3:49

إِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ٱذۡكُرۡ نِعۡمَتِي عَلَيۡكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذۡ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ ٱلۡقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلۡمَهۡدِ وَكَهۡلٗاۖ وَإِذۡ عَلَّمۡتُكَ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَٱلتَّوۡرَىٰةَ وَٱلۡإِنجِيلَۖ وَإِذۡ تَخۡلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيۡـَٔةِ ٱلطَّيۡرِ بِإِذۡنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيۡرَۢا بِإِذۡنِي وَتُبۡرِئُ ٱلۡأَكۡمَهَ وَٱلۡأَبۡرَصَ بِإِذۡنِيۖ وَإِذۡ تُخۡرِجُ ٱلۡمَوۡتَىٰ بِإِذۡنِي وَإِذۡ كَفَفۡتُ بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذۡ جِئۡتَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ إِنۡ هَٰذَآ إِلَّا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ﴿١١٠﴾

Dios dirá: “¡Oh, Jesús hijo de María! Recuerda las bendiciones que te concedí a ti y a tu madre, cuando te fortalecí con el Espíritu Santo para que pudieras hablar a la gente desde la cuna y de adulto, y te enseñé la escritura, la sabiduría, la Torá y el Evangelio. Cuando modelaste con arcilla un pájaro con Mi anuencia, y luego soplaste en él y se convirtió en un pájaro real con Mi permiso, y curaste al ciego de nacimiento y al leproso con Mi permiso, y resucitaste al muerto con Mi permiso. Te protegí de los Hijos de Israel cuando te presentaste ante ellos con las evidencias, y los que negaron la verdad dijeron: “Esto es hechicería pura”.

Corán 5:110

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

Hice que Jesús hijo de María siguiera [el ejemplo de los Profetas anteriores], en confirmación de la verdad había [sido revelada] en la Torá. A él le he revelado el Evangelio en el que hay guía y luz, como confirmación de la Torá, y como guía y exhortación para los que tienen temor de Dios y piedad.

Corán 5:46

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

[50] He venido para confirmar [las enseñanzas originales de] la Torá y para permitirles algunas de las cosas que les estaban prohibidas. He venido con un milagro de su Señor. Tengan temor de Dios y obedezcan. [51] Dios es mi Señor y el de ustedes. ¡Adórenlo! Ese es el sendero recto".

Corán 3:50–51

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۗ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

[63] Cuando Jesús se presentó con las evidencias, dijo [a los Hijos de Israel]: "He venido con la sabiduría para aclararles sobre lo que discrepaban. Tengan temor de Dios y obedézcanme. [64] Dios es mi Señor y el de ustedes, adórenlo, entonces. Éste es el sendero recto".

Corán 43:63–64

فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنۡهُمُ ٱلۡكُفۡرَ قَالَ مَنۡ أَنصَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِۖ قَالَ ٱلۡحَوَارِيُّونَ نَحۡنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشۡهَدۡ بِأَنَّا مُسۡلِمُونَ ﴿٥٢﴾

Pero cuando Jesús advirtió que su pueblo rechazaba la verdad, dijo: "¿Quiénes me ayudarán en mi misión de transmitir el Mensaje de Dios?" Dijeron los discípulos: "Nosotros te ayudaremos. Creemos en Dios. Atestigua [¡Oh, Jesús!] que solo a Él adoramos.

Corán 3:52

وَإِذۡ قَالَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيۡكُم مُّصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ يَدَيَّ مِنَ ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَمُبَشِّرَۢا بِرَسُولٖ يَأۡتِي مِنۢ بَعۡدِي ٱسۡمُهُۥٓ أَحۡمَدُۖ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ مُّبِينٞ ﴿٦﴾

Y cuando Jesús, hijo de María, dijo: "¡Oh, hijos de Israel! Yo soy el Mensajero que Dios les ha enviado para corroborar la Torá y anunciar a un Mensajero que vendrá después de mí llamado Ahmad". Pero cuando les mostró los milagros, dijeron [con incredulidad manifiesta]: "¡Esto es pura hechicería!"

Corán 61:6

Siervo, mensajero, palabra y espíritu

¿Quién es, entonces, Jesús en el Corán? La respuesta más completa en un solo lugar está en 4:171. Es el Mesías, un mensajero de Dios, "Su palabra que depositó en María" y "un espíritu creado por Él". Son títulos elevados. En la misma aleya se pide a la Gente del Libro que no vaya más allá de la verdad acerca de Dios, que no diga que Dios es "una parte de la trinidad" y que sepa que Dios es uno y que está muy por encima de tener un hijo.

El Corán explica el nacimiento virginal comparándolo con el de Adán, que no tuvo padre ni madre: ambos fueron creados por la orden de Dios "¡Sea!". Dice también que Jesús y su madre comían alimentos, un recordatorio sencillo de que eran humanos, y que Jesús fue un siervo al que Dios concedió Su favor.

Las primeras palabras del propio Jesús en el Corán, desde la cuna, son "Soy un siervo de Dios". Los musulmanes no ven contradicción entre honrarlo por encima de casi cualquier otro ser humano y negarse a adorarlo: ambas cosas, dicen, son lo que el propio Jesús enseñó.

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ سُبۡحَانَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ﴿١٧١﴾

¡Oh, Gente del Libro! No se extralimiten en las creencias de su religión. No digan acerca de Dios sino la verdad: Porque el Mesías, Jesús hijo de María, es un Mensajero de Dios y Su palabra [¡Sé!] que depositó en María; un espíritu creado por Él. Crean en [la unicidad de] Dios y en Sus Mensajeros. No digan que [Dios] es una parte de la trinidad, abandonen esa idea, es lo mejor para ustedes. Dios es una única divinidad. Lejos está, Glorificado sea, de tener un hijo. A Él pertenece cuanto hay en los cielos y en la Tierra. Dios es suficiente como protector.

Corán 4:171

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٖ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

El ejemplo [de la creación] de Jesús ante Dios es como el de Adán, a quien creó del barro y luego le dijo: “¡Sea!”, y fue.

Corán 3:59

مَّا ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَ إِلَّا رَسُولٞ قَدۡ خَلَتۡ مِن قَبۡلِهِ ٱلرُّسُلُۖ وَأُمُّهُۥ صِدِّيقَةٞۖ كَانَا يَأۡكُلَانِ ٱلطَّعَامَۗ ٱنظُرۡ كَيۡفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلۡأٓيَٰتِ ثُمَّ ٱنظُرۡ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ﴿٧٥﴾

El Mesías hijo de María es solo un Mensajero, como los otros Mensajeros que le precedieron. Su madre fue una creyente devota. Ambos necesitaban alimentos [como el resto de los seres humanos]. Observa cómo les aclaré las evidencias, y cómo [a pesar de eso] rechazan la verdad.

Corán 5:75

إِنۡ هُوَ إِلَّا عَبۡدٌ أَنۡعَمۡنَا عَلَيۡهِ وَجَعَلۡنَٰهُ مَثَلٗا لِّبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾

Jesús es solo un siervo a quien agracié [con la profecía], y lo envié como ejemplo a los Hijos de Israel.

Corán 43:59

ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ قَوۡلَ ٱلۡحَقِّ ٱلَّذِي فِيهِ يَمۡتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٖۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمۡرٗا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُوهُۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿٣٦﴾

[34] Ese es Jesús, hijo de María, la verdad sobre la que ellos discuten. [35] No es propio de Dios tener un hijo. ¡Glorificado sea! Cuando decide algo dice: "¡Sé!", y es. [36] [Dijo Jesús:] "Dios es mi Señor y el de ustedes, ¡adórenlo! Ese es el sendero recto".

Corán 19:34–36

Donde el Corán y la enseñanza cristiana se separan

El Corán es directo sobre la diferencia. Dice que quienes llaman a Dios "el Mesías hijo de María", o hablan de Dios como "una de las tres personas de la trinidad", se han apartado de la verdad, y pone en boca del propio Jesús las palabras "Adoren solo a Dios, que es mi Señor y el suyo".

El pasaje más llamativo es una conversación en el Día del Juicio. Dios pregunta a Jesús si dijo a la gente que los tomaran a él y a su madre como divinidades. Jesús responde que nunca podría decir aquello a lo que no tenía derecho, y que solo les dijo lo que Dios le ordenó. Los musulmanes leen esto como el propio Jesús desautorizando su posterior divinización, no como una acusación contra él.

Detrás de estas aleyas está la declaración más breve del Corán sobre quién es Dios: uno, eterno, que no engendra ni es engendrado. Cristianos y musulmanes dicen por igual que adoran al Dios de Abraham; el Corán insiste en que ese Dios no tiene hijo y pide a los cristianos que reconsideren ese único punto. No les pide que dejen de honrar a Jesús.

لَقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۖ وَقَالَ ٱلۡمَسِيحُ يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۖ إِنَّهُۥ مَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدۡ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِ ٱلۡجَنَّةَ وَمَأۡوَىٰهُ ٱلنَّارُۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنۡ أَنصَارٖ ﴿٧٢﴾ لَّقَدۡ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَٰثَةٖۘ وَمَا مِنۡ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۚ وَإِن لَّمۡ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

[72] Quienes dicen: “Dios y el Mesías hijo de María son una misma persona” niegan la verdad, porque el mismo Mesías dijo: “¡Oh, Hijos de Israel! Adoren solo a Dios, que es mi Señor y el suyo”. A quien atribuya actos de adoración a otros además de Dios, Él le vedará el Paraíso y su morada será el Infierno. Los injustos no tendrán quién los socorra. [73] Quienes dicen: “Dios es una de las tres personas de la trinidad”, niegan la verdad, porque no hay más que una sola divinidad. Si no desisten de sus palabras, un castigo doloroso azotará a quienes se obstinan en negar la verdad.

Corán 5:72–73

وَإِذۡ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبۡنَ مَرۡيَمَ ءَأَنتَ قُلۡتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيۡنِ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ قَالَ سُبۡحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِيٓ أَنۡ أَقُولَ مَا لَيۡسَ لِي بِحَقٍّۚ إِن كُنتُ قُلۡتُهُۥ فَقَدۡ عَلِمۡتَهُۥۚ تَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِي وَلَآ أَعۡلَمُ مَا فِي نَفۡسِكَۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلۡتُ لَهُمۡ إِلَّا مَآ أَمَرۡتَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمۡۚ وَكُنتُ عَلَيۡهِمۡ شَهِيدٗا مَّا دُمۡتُ فِيهِمۡ فَلَمَّا تَوَفَّيۡتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيۡهِمۡۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

[116] [El Día del Juicio Final] Dios dirá: “¡Oh, Jesús hijo de María! ¿Acaso tú dijiste a la gente: “Adórenme a mí y a mi madre como divinidades junto con Dios?” Dirá [Jesús]: “¡Glorificado seas! No me corresponde decir algo a lo que no tengo derecho. Si lo hubiera dicho Tú lo sabrías. Tú conoces lo que encierra mi alma, mientras que yo ignoro lo que encierra la Tuya. Tú eres Quien conoce lo oculto. [117] No les transmití sino lo que Tú me has ordenado: ‘Adoren solo a Dios, mi Señor y el suyo’. Fui testigo de sus acciones mientras estuve con ellos; pero después de que me elevaste, fuiste Tú Quien los vigiló. Tú eres testigo de todas las cosas.

Corán 5:116–117

قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾ ٱللَّهُ ٱلصَّمَدُ ﴿٢﴾ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ كُفُوًا أَحَدٌۢ ﴿٤﴾

[1] Di: “Él es Al-lah, Uno. [2] Al-lah es el Absoluto. [3] No engendró ni fue engendrado. [4] Y no hay nada ni nadie que sea semejante a Él”.

Corán 112:1–4

La crucifixión y la elevación de Jesús

El Corán trata la crucifixión en un solo pasaje. Dice que quienes se jactaron de haber matado al Mesías no lo mataron ni lo crucificaron, “sino que así les fue hecho parecer”, y que Dios lo elevó hacia Sí. La mayoría de los comentaristas musulmanes han entendido que otra persona fue hecha semejante a Jesús y fue crucificada en su lugar; algunos han leído la aleya de otra manera. Todos coinciden en que Jesús no fue vencido y en que Dios lo elevó.

La sura 3 recoge la promesa de Dios a Jesús de tomarlo y elevarlo hacia Sí: “Te ascenderé a Mí”. Para los musulmanes, Jesús está vivo junto a Dios.

Esta es la diferencia más marcada entre las dos religiones, porque la cruz está en el centro de la fe cristiana. El Corán no presenta el sufrimiento de Jesús como el medio de la salvación: en el islam, Dios perdona directamente, y nadie carga con el peso de otro. Es mejor conocer esta diferencia con claridad que de forma vaga.

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾ بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

[157] Se jactaron diciendo: “Hemos matado al Mesías, Jesús, hijo de María, el Mensajero de Dios”. Pero no lo mataron ni lo crucificaron, sino que así les fue hecho parecer. Incluso quienes discrepan sobre este asunto están llenos de dudas. No tienen conocimiento certero, sino que solo siguen conjeturas. Con toda certeza, no lo mataron. [158] Dios lo ascendió al cielo [en cuerpo y alma]. Dios es Poderoso, Sabio.

Corán 4:157–158

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوۡقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۖ ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأَحۡكُمُ بَيۡنَكُمۡ فِيمَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

Cuando Dios dijo: "¡Oh, Jesús! Te haré morir [algún día como a todos, pero ahora] te ascenderé a Mí. Te libraré de los que rechazan la verdad y haré prevalecer a los que te han seguido por sobre los incrédulos hasta el Día de la Resurrección. Luego, todos volverán a Mí para que juzgue entre ustedes sobre lo que discrepaban.

Corán 3:55

El regreso de Jesús

Los musulmanes creen que Jesús volverá antes del fin del mundo. El Corán alude a ello: la sura 43 lo llama un signo de la Hora, y 4:159 dice que la Gente del Libro creerá en él antes de su muerte, una aleya que muchos comentaristas entienden como una referencia a su regreso.

Los detalles proceden de los dichos del Profeta Muhammad, quien dijo que el hijo de María descenderá entre vosotros como gobernante justo, romperá la cruz, matará al cerdo y abolirá el impuesto a los no musulmanes, y que la riqueza abundará hasta que nadie acepte la caridad (Bukhari 3448; Muslim 155). Los musulmanes entienden que esto significa que Jesús confirmará la adoración exclusiva de Dios y que las disputas sobre él terminarán.

Jesús tiene, por tanto, un lugar no solo en el pasado del islam, sino también en su futuro. Más allá de lo que dicen los textos, a los musulmanes se les pide que no especulen sobre el momento.

وَإِنَّهُۥ لَعِلۡمٞ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمۡتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ﴿٦١﴾

[Diles, ¡Oh, Mujámmad!:] "[El descenso a la Tierra de] Jesús es una prueba de la [proximidad de la] Hora [del Fin del Mundo]. Así que no duden y síganme, que este es el sendero recto.

Corán 43:61

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

La Gente del Libro comprenderá, antes de la muerte, la verdad sobre Jesús, y el Día del Juicio él testificará en contra [de quienes lo negaron y de quienes lo adoraron].

Corán 4:159

Los cristianos en el Corán

El Corán habla de los cristianos de más de una manera. Critica doctrinas, como muestran las aleyas anteriores. También habla con afecto de las personas cristianas: la aleya que dice que los creyentes encontrarán a los cristianos como los más cercanos a ellos en afecto, "porque entre ellos hay sacerdotes y monjes que no se comportan con soberbia", es una de las más conocidas del libro.

Promete que los judíos, los cristianos y otros que creen en Dios y en el Último Día y obran el bien "obtendrán su recompensa junto a su Señor", y pide a los musulmanes que solo debatan con la Gente del Libro de la mejor manera, diciendo: "Nuestro Dios y el de ustedes es uno".

La invitación de 3:64, "Convengamos en una creencia común", la de no adorar sino a Dios, es el marco con el que el Corán plantea toda la conversación: primero, el acuerdo sobre el Dios único, y después, la honestidad sobre todo lo demás. Si quieres seguir leyendo, las suras 3, 5 y 19 contienen la mayor parte de lo que dice el Corán sobre Jesús; nuestra guía para empezar a leer el Corán explica cómo leerlo en su contexto.

۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

Verás que los peores enemigos de los creyentes son los judíos y los idólatras, y los más amistosos son quienes dicen: "Somos cristianos". Esto es porque entre ellos hay sacerdotes y monjes que no se comportan con soberbia.

Corán 5:82

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

Quienes creyeron, los judíos, los cristianos y los sabeos, que hayan tenido fe en Dios, en el Día del Juicio Final y hayan obrado correctamente, obtendrán su recompensa junto a su Señor, y no habrán de sentir temor ni tristeza.

Corán 2:62

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْاْ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُولُواْ ٱشْهَدُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

Di: “¡Oh, Gente del Libro! Convengamos en una creencia común: No adoraremos sino a Dios, no Le asociaremos nada y no tomaremos a nadie como divinidad fuera de Dios”. Pero si no aceptan digan: “Sean testigos de que nosotros solo adoramos a Dios”.

Corán 3:64

* وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ ۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَ�ٰحِدٌ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

Debatan con la Gente del Libro con buenas maneras, excepto con los que ofenden. Digan: “Creemos en lo que nos ha sido revelado a nosotros, así como en lo que les fue revelado a ustedes. Nuestro Dios y el de ustedes es uno [el mismo], y a Él entregamos nuestra voluntad [como musulmanes]”.

Corán 29:46

Traducción: Isa García (QuranEnc)

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur’an 19:16-36 · Qur’an 3:42-55 · Qur’an 4:157-159 · Qur’an 4:171 · Qur’an 5:72-75 · Qur’an 5:110-118 · Qur’an 5:82 · Sahih al-Bukhari 3448 · Sahih Muslim 155

¿Qué enseña el islam sobre las mujeres?

Corán 33:35 se dirige en paralelo a las mujeres y a los hombres creyentes como personas moralmente responsables. Corán 4:32 reconoce a cada cual una parte de lo que gana. Son puntos de partida importantes, pero no significan que todas las normas del derecho islámico clásico sean idénticas para mujeres y hombres.

Las cuestiones sobre el matrimonio, el divorcio, la herencia, el testimonio, la educación o las funciones públicas deben examinarse por separado. Hay diferencias entre escuelas jurídicas, interpretaciones contemporáneas, leyes estatales y experiencias vividas. Una afirmación general de que todo es igualitario u opresivo no puede explicar esos detalles.

También es importante escuchar a las propias mujeres. Los ideales religiosos no deben usarse para restar importancia a la discriminación o el maltrato. Al explorar una cuestión controvertida, pregúntate qué texto se cita, cómo se interpreta y cómo afecta la norma a las personas en la práctica. Nuestra guía es una introducción, no un dictamen jurídico personal.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 33:35 · Qur'an 4:32 · Yaqeen — Islam and women

¿Por qué algunas mujeres musulmanas llevan hiyab?

El hiyab suele referirse a un pañuelo que cubre la cabeza y a una vestimenta recatada, aunque el término tiene usos más amplios. Muchas mujeres musulmanas entienden que cubrirse el cabello es una obligación religiosa, siguiendo las interpretaciones tradicionales mayoritarias de Corán 24:31 y de textos relacionados. Los detalles y las interpretaciones contemporáneas difieren.

El recato no es una enseñanza dirigida solo a las mujeres: la aleya anterior se refiere a la conducta y la mirada de los hombres. La ropa también tiene significados personales, culturales y sociales. Las mujeres pueden hablar de convicción, identidad, intimidad, presión o de una relación cambiante con la práctica; no debe imponerse una única explicación a todas.

Un pañuelo para la cabeza no es lo mismo que un velo que cubre el rostro, y no todas las mujeres musulmanas visten igual. La forma más respetuosa de conocer la elección o la experiencia de alguien es escuchar sin dar por hecho que su ropa te dice lo inteligente, libre o devota que es.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 24:30-31 · Qur'an 33:59

¿Qué significa yihad? ¿Permite el islam el terrorismo?

Yihad significa esfuerzo o empeño. Las fuentes musulmanas y los estudios académicos lo usan en contextos diferentes, entre ellos el esfuerzo moral y espiritual y, en los debates jurídicos, la lucha armada. Reducirlo a "guerra santa" o únicamente a una lucha interior deja fuera parte de esa

historia.

La existencia de normas sobre la guerra no convierte la violencia en algo sin límites. Corán 2:190 vincula el combate con límites que prohíben la transgresión; Sahih al-Bujari 3015 recoge la prohibición de matar a mujeres y niños en la guerra. Estas fuentes son pertinentes para rechazar los ataques deliberados contra civiles.

Las guerras históricas, las afirmaciones extremistas y las acciones de los Estados modernos siguen requiriendo un examen específico. Que un grupo use lenguaje religioso no demuestra que sus actos estén justificados. Del mismo modo, una respuesta responsable no debería fingir que la historia del derecho islámico no contiene ningún debate sobre el conflicto armado.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:190 · Sahih al-Bukhari 3015 · Qur'an 5:8

¿Qué es la sharía y es lo mismo que la ley de un país?

El término sharía suele usarse para el camino de vida guiado por Dios en el islam, que abarca el culto, la ética y la conducta. El fiqh es el esfuerzo erudito humano por comprender las normas prácticas a partir de las fuentes religiosas. La distinción importa porque las interpretaciones pueden diferir y evolucionar.

Las leyes de un gobierno moderno no son simplemente una copia transparente de un código único e indiscutido llamado "sharía". Los Estados seleccionan, interpretan, codifican y aplican normas dentro de sistemas políticos y jurídicos concretos. Los especialistas y las comunidades musulmanas pueden discrepar sobre esas decisiones.

Pregunta por una cuestión concreta: ¿qué fuente, qué escuela, qué interpretación y qué jurisdicción? Esto es mucho más útil que entender la palabra como si solo significara castigos penales, o que afirmar que toda política adoptada en su nombre representa a todos los musulmanes. Esta respuesta ofrece conceptos, no asesoramiento jurídico.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 45:18 · Yaqeen — Shariah

¿Qué dice el islam sobre otras religiones?

El islam sostiene que Dios envió profetas a todos los pueblos, que judíos y cristianos recibieron una revelación auténtica y que el Corán es el mensaje final que confirma y corrige lo anterior. Por tanto, se considera a sí mismo verdadero y a las demás religiones, en el mejor de los casos, parciales. Al mismo tiempo, el Corán dice que no hay coacción en la religión, ordena justicia y bondad hacia quienes no combaten a los musulmanes por su fe y dice que Dios juzgará entre las comunidades el Día de la Resurrección.

Históricamente, los Estados musulmanes concedieron a judíos, cristianos y otros un estatus protegido con su propio culto y sus propios tribunales, un sistema más tolerante que la mayoría de los de su época y menos igualitario que la ciudadanía moderna. Hoy, musulmanes de todo el mundo participan en iniciativas interreligiosas. Nuestra guía sobre el islam y otras religiones expone con más profundidad el terreno común y las diferencias.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:256 · Qur'an 5:48 · Qur'an 60:8 · Qur'an 2:62

¿Se puede abandonar el islam?

Hay personas que abandonan el islam, como abandonan cualquier religión, y el Corán aborda esa posibilidad en varios lugares, hablando de quienes se vuelven atrás después de haber creído. En cada caso describe una pérdida y un juicio en la vida futura; no prescribe ningún castigo terrenal y afirma que no hay coacción en la religión. Según el testimonio del Corán, abandonar el islam es un asunto entre la persona y Dios.

El derecho islámico clásico, basándose en ciertos hadices y en el contexto de las primeras guerras, en las que la apostasía significaba pasarse al enemigo, prescribió la pena de muerte para la apostasía pública de los hombres, y esta sigue siendo la ley en un pequeño número de países. Muchos especialistas contemporáneos sostienen que esas normas se referían a la traición y no a la creencia, y que la libertad religiosa es la postura coránica. Es un debate vivo dentro del islam y una fuente de sufrimiento real para algunas personas que lo abandonan, algo que una introducción honesta debe reconocer en lugar de ocultar.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:256 · Qur'an 4:137 · Qur'an 3:86-90 · Qur'an 18:29

Si Dios es misericordioso, ¿por qué existe el sufrimiento?

Las reflexiones musulmanas sobre el sufrimiento suelen tener en cuenta el mal que hacen los seres humanos, las pruebas de la vida terrenal, los límites del conocimiento humano y la rendición de cuentas más allá de la muerte. Corán 2:155–157 reconoce el miedo y la pérdida; no presenta el sufrimiento como algo que los creyentes nunca experimentan.

La libertad humana puede ayudar a explicar parte del daño que causan las personas, pero no explica por sí sola cada enfermedad o desastre natural. La cuestión teológica más amplia tiene una larga historia, y las distintas explicaciones deben sopesarse con cuidado en lugar de ofrecerse como un eslogan.

No deberíamos afirmar que sabemos por qué sufrió una persona concreta, culpar a alguien de su dolor ni tratar la compasión como innecesaria porque la vida sea una prueba. Sea cual sea la respuesta filosófica de cada cual, aliviar el sufrimiento y oponerse a la injusticia siguen siendo

responsabilidades prácticas.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:155-157 · Qur'an 4:135

Si Dios lo sabe todo, ¿tienen las personas libre albedrío?

En la creencia islámica, el conocimiento divino y la elección humana no se tratan como una simple disyuntiva. Los musulmanes afirman que Dios conoce la creación, mientras que a los seres humanos se les interpela como responsables de lo que eligen y hacen. Conocer una elección no es el mismo concepto que forzarla.

Las escuelas teológicas han explicado de distintas maneras cómo encajan el decreto divino y la acción humana. Una breve analogía no puede resolver todas las dificultades filosóficas. El énfasis práctico es que creer en el decreto no es una excusa para eludir la responsabilidad, el aprendizaje o el esfuerzo por mejorar una situación.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 76:3 · Qur'an 81:28-29 · Forty Hadith of al-Nawawi 2

¿Se puede valorar la ciencia y creer en el islam?

La ciencia investiga el mundo natural mediante la evidencia, explicaciones comprobables y la revisión. La creencia religiosa aborda además cuestiones de sentido, culto y responsabilidad moral. Muchos musulmanes ven estas actividades como compatibles, aunque reconocen que ciertas afirmaciones concretas pueden plantear preguntas difíciles.

Temas como los orígenes humanos se interpretan de distintas maneras entre los musulmanes. Es más útil examinar una afirmación científica concreta y una interpretación religiosa concreta que insistir en que nunca puede haber tensión, o en que toda creencia religiosa debe rechazar la ciencia.

El Corán anima a reflexionar sobre la creación, pero no debe tratarse como un manual de laboratorio moderno. Las afirmaciones de que una aleya predice un descubrimiento científico requieren prestar mucha atención a la lengua, al contexto y a la solidez de la evidencia. La fe no debería depender de una afirmación sensacionalista que no se ha comprobado.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 3:190-191 · Yaqeen — FAQs with Islamic Apologetics

¿Qué creen los musulmanes sobre la crucifixión de Jesús?

Corán 4:157–158 dice que quienes afirmaron haber matado a Jesús no lo mataron ni lo crucificaron, sino que así se les hizo parecer, y que Dios lo elevó hacia Sí. La mayoría de los intérpretes musulmanes lo han entendido en el sentido de que Jesús no fue crucificado y de que

otra persona fue hecha semejante a él, aunque las interpretaciones de los detalles varían.

Los musulmanes creen también que Jesús volverá antes del fin de los tiempos. Esta es una de las diferencias más claras entre el islam y el cristianismo, y lo mejor es reconocerla abiertamente en cualquier conversación entre ambas religiones. Las dos coinciden en el nacimiento virginal de Jesús, en sus milagros y en su condición de Mesías enviado a Israel.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 4:157-158 · Qur'an 3:55 · Qur'an 19:16-36

¿Qué dice el islam sobre el racismo?

Corán 49:13 dice que Dios hizo de las personas naciones y tribus para que se conocieran unas a otras, y que el más noble ante Él es el más consciente de Dios. Se relata que, en su sermón de despedida, el Profeta declaró que ningún árabe es superior a un no árabe, ni una persona blanca a una persona negra, salvo por la piedad. Bilal, un antiguo esclavo etíope, fue elegido por el Profeta para hacer la primera llamada a la oración.

Los peregrinos del hach, vestidos de forma idéntica sea cual sea su origen, viven esta igualdad en la práctica; el relato que hizo de ella Malcolm X es muy conocido. Aun así, las sociedades musulmanas han practicado la esclavitud, los prejuicios tribales y la discriminación por el color de la piel, y algunas todavía lo hacen. La enseñanza es un ideal ante el que los musulmanes, como todo el mundo, se quedan cortos, no una afirmación de que nunca lo hayan hecho.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 49:13 · Qur'an 30:22 · Musnad Ahmad 23489

¿Cómo entienden los musulmanes el matrimonio y el noviazgo?

El islam anima mucho al matrimonio y lo describe como fuente de sosiego, amor y misericordia. Un matrimonio requiere el libre consentimiento de ambas partes, testigos y una dote del novio a la novia, que sigue siendo propiedad de ella. El matrimonio forzado es nulo en el derecho islámico. Las relaciones sexuales fuera del matrimonio no están permitidas, y por eso se suelen evitar las citas entendidas como relaciones informales o sexuales antes de un compromiso.

La manera en que los musulmanes encuentran pareja varía mucho: a través de presentaciones familiares, amistades, actividades comunitarias y aplicaciones para buscar pareja. Muchas parejas se conocen, hablan y deciden por sí mismas, con la familia al tanto e implicada. En el derecho clásico, los hombres pueden casarse con mujeres judías o cristianas; de las mujeres musulmanas se espera que se casen con musulmanes, una norma que algunos especialistas contemporáneos han cuestionado. La práctica varía más según la familia y la cultura que según la doctrina.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 30:21 · Qur'an 4:19 · Qur'an 24:32 · Sahih al-Bukhari 5138

¿Pueden los musulmanes cuidar de familiares y amigos de otras religiones?

Corán 60:8 permite la bondad y la justicia hacia quienes no combaten a los creyentes ni los expulsan por motivos de religión. Corán 31:15 describe una compañía cortés con los padres incluso cuando hay un desacuerdo serio sobre el culto. Son fundamentos importantes para las relaciones por encima de la diferencia religiosa.

Las cuestiones concretas sobre ceremonias religiosas, matrimonio o prácticas compartidas tienen sus propios debates entre especialistas. No deben reducirse a la exigencia de abandonar a todas las personas que ya te importan. Explica tus necesidades con respeto y deja espacio para las preguntas de los demás.

Si un cambio de creencia pudiera acarrear amenazas o la pérdida de un apoyo esencial, importan la planificación cuidadosa y la ayuda de confianza. Este sitio web no te exige revelar nada ni tomar una decisión pública.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 60:8 · Qur'an 31:15

¿Por qué evitan los musulmanes el interés?

El Corán prohíbe la riba, que suele traducirse como interés o usura, en términos enérgicos, y la contrapone al comercio, que está permitido, y a la caridad, que se elogia. La preocupación de fondo es que el dinero no debería generar dinero por sí solo, a costa de alguien necesitado, sin compartir un riesgo real. En el mismo pasaje se ordena aliviar la deuda de quienes pasan dificultades.

Por eso, los musulmanes practicantes evitan, siempre que pueden, los ahorros y préstamos con interés, y una industria mundial de finanzas islámicas organiza hipotecas, inversiones y banca en torno a la asociación, el arrendamiento y la compraventa en lugar del préstamo con interés. Cuando no existe alternativa, los especialistas discrepan sobre lo que está permitido por necesidad, y cada musulmán toma decisiones distintas.

Fuentes y lecturas recomendadas: Qur'an 2:275-280 · Qur'an 3:130 · Qur'an 30:39

Sigue explorando

En gettoknowislam.com encontrarás gratis más guías, respuestas a preguntas frecuentes y un glosario. Puedes imprimir, copiar y compartir este folleto sin modificarlo y de forma gratuita (CC BY-NC-ND 4.0).

gettoknowislam.com